



Ежегодное уведомление о недопущении дискриминации и соблюдении гражданских прав (2025-26 учебный год)

Уважаемые учащиеся, семьи, сотрудники и члены сообщества государственных школ Портленда!

В государственных школах Портленда (PPS) мы стремимся поддерживать учебную и рабочую среду, в которой нет места дискриминации, домогательствам, издевательствам, насилию и мести. Как государственный школьный округ, мы защищаем права всех учащихся, сотрудников и семей на полное и равное участие в программах, услугах и мероприятиях округа.

В соответствии с федеральными законами и законами штата о гражданских правах, включая, помимо прочего, Раздел IX, Раздел VI, Статью 504 Закона о реабилитации, Закон о правах американцев с ограниченными возможностями (ADA) и пересмотренные законы и административные правила штата Орегон, PPS запрещает дискриминацию по следующим признакам:

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| • Раса | • Религия |
| • Цвет кожи | • Инвалидность |
| • Национальное происхождение | • Возраст |
| • Пол | • Семейное положение |
| • Сексуальная ориентация | • Статус ветерана или |
| • Гендерная идентичность или | военнослужащего |
| выражение | • Состояние семьи |

Это требование о недискриминации применяется ко всем образовательным программам PPS, внеклассным и внешкольным мероприятиям, спортивным занятиям, трудоустройству и доступу к объектам, технологиям и академическим ресурсам.

Приверженность округа: Управление по гражданским правам PPS несет ответственность за обеспечение соблюдения законов и политики в области гражданских прав на территории всего округа. Наша работа способствует формированию в округе культуры, которая поддерживает равенство, доступность и благополучие каждого учащегося. В наши задачи входит:



PORTLAND PUBLIC SCHOOLS

Office of Civil Rights

501 North Dixon Street | Portland, OR 97227
(503) 916-2000 | civilrights@pps.net

- Координация реагирования на жалобы и обращения, связанные с гражданскими правами
- Расследование заявлений о дискриминации, домогательствах, издевательствах и насилии
- Поддержка процессов урегулирования конфликтов в школах и планирования мер безопасности
- Контроль за соблюдением гражданских прав в области дисциплины, программ и услуг для учащихся
- Проведение обучения сотрудников, учащихся и их семей по вопросам законов о гражданских правах, включая Разделы IX и VI
- Поддержание прозрачных, своевременных и учитывающих психологические особенности процедур рассмотрения жалоб
- Приведение всех процессов в соответствие с федеральными нормами, административными правилами штата Орегон и политикой PPS

Все лица, взаимодействующие с нашими школьными сообществами, будь то учащиеся, сотрудники, члены семей или посетители, имеют право на доступ к программам PPS и участие в них без опасений за свою личную безопасность или благополучие..

Как сообщить о проблеме: Сообщения или жалобы о дискриминации, домогательствах, издевательствах, мести или других нарушениях гражданских прав могут подаваться учащимися, родителями, опекунами, сотрудниками или членами сообщества. Сообщения могут подаваться устно или письменно в любое время, анонимные сообщения будут рассмотрены и расследованы в той мере, в какой это возможно.

Единая форма для подачи жалоб: Государственные школы Портленда рекомендуют использовать единую форму PPS для подачи официальных жалоб. Эту форму можно подать онлайн или в бумажном виде. Она доступна на веб-сайте округа или по запросу в любой школе или окружном офисе. Округ рекомендует следовать шагам эскалации, изложенным на нашей странице «Лучшие практики для сообщения о проблемах в школе».

После подачи жалобы назначенный следователь, например, школьный инспектор по соблюдению норм, школьный администратор или сотрудник окружного отдела по гражданским правам, проведет расследование, установит факты и вынесет письменное заключение.

Сообщение в школу или окружное управление: Учащиеся, семьи и сотрудники также могут сообщать о своих проблемах непосредственно администрации школы или в



PORTLAND PUBLIC SCHOOLS

Office of Civil Rights

501 North Dixon Street | Portland, OR 97227

(503) 916-2000 | civilrights@pps.net

Управление по гражданским правам PPS. В каждой школе PPS также есть координаторы по вопросам Раздела IX и Раздела VI, которые выступают в качестве местных контактных лиц по вопросам дискриминации и домогательств. Полный список школьных координаторов доступен на веб-сайте Управления по гражданским правам PPS. Чтобы подать жалобу или запросить поддержку, просьба обращаться к следующим сотрудникам:

- ● Д-р Бобби Дж. Круз
- Д-р Бобби Дж. Круз
Директор по гражданским правам и официальный представитель по вопросам Раздела 22, Статьи IX/VI
bcruz@pps.net | 503-916-3340
- Джеффри Уайзер
Старший менеджер по гражданским правам / координатор по жалобам
jwiser@pps.net | 503-577-8095
- Джей Буно
Начальник службы поддержки студентов / Координатор ADA
jbuno@pps.net | 503-916-5460
- Кэти Лоуэн
Администратор программы 504
kloewen@pps.net | 503-916-3337

Соответствующие политики и процедуры: Государственные школы Портленда поддерживают ряд политик и административных директив, направленных на обеспечение соблюдения и справедливости при реагировании на вопросы, касающиеся гражданских прав. К ним относятся:

- 4.30.063-AD: Сексуальные домогательства – Раздел IX
- 4.30.070-AD: Отсутствие дискриминации / Противодействие домогательствам / Противодействие мстительным действиям
- 4.30.072-AD: Сексуальные домогательства со стороны учащихся в отношении учащихся
- 4.50.050-P: Поведение и дисциплина учащихся
- 4.20.042-AD: Ограничение свободы и изоляция
- 4.30.071-AD: Проявления предвзятости и язык ненависти



PORTLAND PUBLIC SCHOOLS

Office of Civil Rights

501 North Dixon Street | Portland, OR 97227
(503) 916-2000 | civilrights@pps.net

● 4.20.051-AD: Недискриминация по признаку инвалидности – Раздел 504 и ADA

Эти и другие связанные документы доступны для общественности на веб-сайте PPS в разделе «*Политика и административные директивы*»

Переводы и доступность: Настоящее уведомление доступно на нескольких языках и в альтернативных форматах по запросу. PPS стремится обеспечить доступ и понятность информации на всех языках. Для запроса услуг переводчика, перевода или адаптации в соответствии с ADA обращайтесь в Управление по гражданским правам или к администратору вашей школы.

Государственные школы Портленда убеждены, что каждый учащийся заслуживает чувства безопасности, уважения и поддержки в любой школьной среде. Мы все несем ответственность за соблюдение гражданских прав, продвижение равенства и обеспечение инклюзивных практик во всем округе.

Мы стремимся создать школьную систему, в которой все учащиеся чувствуют себя частью коллектива и где ценится мнение каждого.

В духе сообщества и с уважением,

Д-р Бобби Дж. Круз

Директор по гражданским правам
Государственные школы Портленда
civilrights@pps.net | 503-916-3340